

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **11 (1893)**

Heft 245

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig <b>Mittwoch</b> und <b>Samstag</b> abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les <b>mercredi</b> et <b>samedi</b> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen	Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts., Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.		

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —  
Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de  
commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation  
hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Conférence des délégués à l'exposition  
de Chicago. — Konkurswesen. — Poursuite pour dettes et la faillite.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel- que titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Dichiarazioni di fallimenti.**  
(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti, a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condobitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kanton Zürich.** (K.-E. 1814)

**Konkursamt Basserdsorf.**

Gemeinschuldnerin: Die Firma **E. Essinger & Co** (Kollektivgesellschaft) in Wallisellen.

Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1893.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 27. November 1893, nachmittags 3<sup>1/2</sup> Uhr, im Bureau des Konkursamtes.  
Eingabefrist: Bis 22. Dezember 1893.

**Konkursamt Niederglatt.** (K.-E. 1815)

Gemeinschuldner: **Sensenhauser, Friedrich**, Kaufmann, von Berlin, wohnhaft in Nassenweil-Niederhasli.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Oktober 1893.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 30. November 1893, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Niederglatt.  
Eingabefrist: Bis 22. Dezember 1893.

**Kanton Glarus.** (K.-E. 1831)

**Konkursamt Glarus.**

Gemeinschuldner: **Müller, Friedolin, Sohn**, Ziegerfabrikant, in Näfels.

Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1893.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. November 1893, nachmittags 2<sup>1/2</sup> Uhr, im «Schützenhof» in Näfels.  
Eingabefrist: Bis 22. Dezember 1893.

**Cantone del Ticino.** (K.-E. 1816)

**Ufficio dei fallimenti in Bellinzona.**

Fallito: **Grubicej, Cesare**, negoziante, in Bellinzona.  
Data della dichiarazione del fallimento: 18 novembre 1893.  
Prima adunanza dei creditori: Venerdì, 1<sup>o</sup> dicembre 1893, alle ore 2 pom<sup>e</sup>, nella sala del tribunale distrettuale di Bellinzona.  
Termine per le insinuazioni: 22 dicembre 1893.

**Canton de Vaud.** (K.-E. 1817)

**Office des faillites de Lausanne.**

Failli: **Gilomen fils, Frédéric**, dit **Fritz**, boucher, à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 novembre 1893.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 2 décembre 1893, à 2 heures du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 22 décembre 1893.

**Canton de Neuchâtel.** (K.-E. 1818)

**Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.**

Failli: **Brugger, Jean**, cafetier, 17, Rue de la Balance, à La Chaux-de-Fonds.  
Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1893.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 27 novembre 1893, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.  
Délai pour les productions: 22 décembre 1893.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 und 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Canton de Berne.** (Ko. 1819)

**Office des faillites de Courtenary.**

Succession répudiée de **Hirschy, Augustine**, née Marolf, veuve, en son vivant à St-Imier (F. o. s. du c. du 4 octobre 1893, n<sup>o</sup> 212, page 863).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

**Canton de Vaud.** (Ko. 1820)

**Office des faillites d'Orbe.**

Failli: **Grivat, Georges**, boulanger, à Orbe (F. o. s. du c. du 14 octobre 1893, n<sup>o</sup> 219, page 891).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

**Canton de Neuchâtel.** (Ko. 1821)

**Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier.**

Succession répudiée de **Marthaler, Gottfried**, quand il vivait maréchal, à Coffrane (F. o. s. du c. du 12 août 1893, n<sup>o</sup> 181, page 737).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

**Canton de Genève.** (Ko. 1822)

**Office des faillites de Genève.**

Faillie: **Fossoud, Dame** veuve, négociante, 6, Rue Kléberg, à Genève (F. o. s. du c. du 4 octobre 1893, n<sup>o</sup> 212, page 863).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**

(B.-G. Art. 251.) (L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kanton Basel-Stadt.** (A. Ko. 1823)

**Konkursamt Basel-Stadt.**

Gemeinschuldner: **Maas-Kumly, Wilhelm**, gew. Hotelier zum «Basler Hof» in Basel (S. H. A. B. Nr. 67 vom 18. März 1893, pag. 269; und Nr. 110 vom 3. Mai 1893, pag. 443).  
Anfechtungsfrist: Bis 2. Dezember 1893.

**Kanton St. Gallen.** (A. Ko. 1824)

**Konkursamt Sargans, in Wangs.**

Gemeinschuldnerin: **Aktiengesellschaft „Union“** in Wallenstadt (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1893, pag. 225; und Nr. 117 vom 13. Mai 1893, pag. 471).  
Anfechtungsfrist: Bis 2. Dezember 1893.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Kanton Zürich.** (Sch. 1825)

**Konkursamt Winterthur.**

Gemeinschuldnerin: Die Aktiengesellschaft **Mechanische Ziegelei & Röhrenfabrik Dynhard**, mit Domizil in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 120 vom 20. Mai 1893, pag. 483; und Nr. 155 vom 5. Juli 1893, pag. 631).  
Datum des Schlusses: 7. November 1893.

**Kanton St. Gallen.** (Sch. 1826)

**Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig.**

Gemeinschuldner: **Besch, Jakob**, zum «Schwanen», am Rietstein, in Wattwyl (S. H. A. B. Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561; Nr. 181 vom 12. August 1893, pag. 738; Nr. 199 vom 13. September 1893, pag. 811; und Nr. 219 vom 14. Oktober 1893, pag. 891).  
Datum des Schlusses: 15. November 1893.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. art. 257.)

**Kanton Bern.** (St. 1827)  
*Konkursamt Laufen.*

*Gemeinschuldner:* Nachlass des **Müller, Urs-Jos.**, gew. Landarbeiter, in Nenzlingen (S. H. A. B. Nr. 184 vom 19. August 1893, pag. 749; Nr. 206 vom 23. September 1893, pag. 839; und Nr. 219 vom 14. Oktober 1893, pag. 892).  
*Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen:* 13. Dezember 1893.  
*Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung:* Samstag, den 23. Dezember 1893, nachmittags von 2 Uhr an, in der Wirtschait Dannacher in Nenzlingen.  
*Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft:* In der Gemeinde Nenzlingen, Abschnitt C, Nr. 641, 11,40 Aren Acker, «Vorlang», hinter dem Graben. Katasterschätzung Fr. 38.  
Angebot an der I. Steigerung: Keines.

**Canton de Vaud.** (St. 1828)

*Office des faillites de Cossonay.*

*Succession répudiée de Urfer, Frédéric*, quand vivait cordonnier, à Cossonay (F. o. s. du c. du 13 septembre 1893, n° 199, page 814; et du 28 octobre 1893, n° 229, page 931).

*Date du dépôt des conditions de la vente:* 22 novembre 1893.

*Lieu, jour et heure des enchères:* Samedi, 23 décembre 1893, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel d'Angleterre, à Cossonay.

*Désignation des immeubles mis en vente:*

Art. du cad.	Plan, fol.	N°	Commune de COSSONAY	Surface	Taxe
236	2	13	A la Grande Rue: logement, grange, magasin et cave . . .	1,05 ares	fr. 6000
238	2	8	Audit lieu: place . . . . .	0,25 »	» 55
du 239	2	du 6	Audit lieu (2 <i>ad hoc</i> ): jardin . . .	0,85 »	» 187
				Total	fr. 6242

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. Art. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. art. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Canton de Genève.** (N.F.E. 1829)

*Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève.*

*Débiteur:* **Liodet, Antoine**, fabricant de chocolat et négociant en denrées coloniales, 6, Cours de Rive, à Genève.

*Date du jugement accordant le sursis:* 20 novembre 1893.

*Commissaire au sursis concordataire:* A. M. Cherbuliez, arbitre de commerce, 10, Rue Petitot, à Genève.

*Délai pour les productions:* 12 décembre 1893.

*Assemblée des créanciers:* Vendredi, 19 janvier 1894, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

*Délai pour prendre connaissance des pièces:* Dès le 9 janvier 1893.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. Art. 308.) (L. P. art. 308.)

**Canton de Vaud.** (N. B. 1830)

*Président du tribunal de Grandson.*

*Débitrice:* **Mermod-Addor, Julie**, veuve, négociante, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 16 août 1893, n° 183, page 745; du 27 septembre 1893, n° 208, page 847; et du 1<sup>er</sup> novembre 1893, n° 231, page 940).

*Date de l'homologation:* 3 novembre 1893.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

**Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna**

1893. 17. November. **Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft)**. (S. H. A. B. Nr. 265 vom 19. Dezember 1892, pag. 1075 und Nr. 117 vom 13. Mai 1893, pag. 472). Durch Beschluß des Verwaltungsrates vom 27. September 1893 ist zum Direktor des Comptoir Luzern gewählt worden Jacob Heinrich Wüest von Zürich, bisheriger Prokurist des Comptoir Zürich. Dessen Unterschriftsbefugnisse sind durch die bisherigen Publikationen geregelt.

18. November. Inhaber der Firma **Ed. Künzler-Kolb** in Luzern ist Eduard Künzler-Kolb von Walzenhausen (Appenzel A.-Rh.), wohnhaft in Luzern. Warenvermittlungsagentur (Farben, Drogen, Kolonialwaren, Landesprodukte in- und ausländischer Herkunft). Fischerstrasse 8.

18. November. Die Firma **Schweizerische Gesellschaft für Obst- und Gemüseverwertung in Liquid.** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1892, pag. 598 und Nr. 172 vom 3. August 1892, pag. 692) ist nach beendigter Liquidation erloschen.

**Obwalden — Unterwalden-le-haut — Unterwalden alto**

1893. 17. November. Die Firma **Ad. Haubensak z. Löwen** in Lungern (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1891, pag. 457) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

17. November. Die Firma **Jos. Gasser z. Bären** in Lungern (S. H. A. B. Nr. 45 vom 2. März 1891, pag. 179) ändert infolge Erweiterung des Geschäftes die Firma ab in **Josef Gasser z. Bären, Löwen & Brünig**. Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Fremdenpension.

**Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra**

**Rectification.** La publication faite au nom du Comité Central de l'Exposition Nationale Suisse à Genève en 1896 (f. o. s. du c. du 10 novembre 1893, n° 236, page 960), est rectifiée à l'entrée du dernier paragraphe relatif à la composition du Bureau, comme suite: La direction se compose actuellement de deux vice-présidents, qui sont MM. Théodore Turrettini et Alfred Didier. La désignation de 1<sup>er</sup> et de 2<sup>me</sup> vice-président est annulée, et le reste sans changement.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.**

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

18 novembre 1893, 8 h. a.

No 6670.

**P. Nicolet-Juillerat**, fabricant,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).



**Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements, étuis et emballages de montres.**

18 novembre 1893, 8 h. a.

No 6671.

**J. Pourrat & fils**, fabricants,  
Genève (Suisse).



**Horlogerie et bijouterie.**

20. November 1893, 8 Uhr a.

No 6672.

**Weber Söhne**, Fabrikanten,  
Menziken (Aargau, Schweiz).



**Cigarrén und Tabak.**

(Uebertragung der Marke Nr. 550 der Firma « S<sup>t</sup> Weber & Söhne » in Menziken).

20. November 1893, 8 Uhr a.

No 6673.

**Weber Söhne**, Fabrikanten,  
Menziken (Aargau, Schweiz).

**CIGARES Weber**  
**Rio Grande**  
FABRIQUÉS DE TABACS SUPÉRIEURS  
DU BRÉSIL



On reconnaîtra la véritable qualité à la marque de fabrique et à la signature de:

*S<sup>t</sup> Weber & fils*

**MENZIKEN**  
SUISSE

**Cigarrén.**

(Uebertragung der Marke Nr. 5363 der Firma « S<sup>t</sup> Weber & Söhne » in Menziken).



Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 18. November 1893.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 18 novembre 1893.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, Inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central				Noten anderer schwed. Emissionenbanken		Uebrig KassaBestände		Total	
		Emission	Cirkulation	Gesetzliche Notendeckung, 40% der Cirkulation		Frei verfügbarer Teil		Billets d'autres banques d'émission suisses	Autres valeurs en caisse		Fr.	Ct.	
				40% de la circulation	Partie disponible	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.			
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .	10,000,000	9,982,300	3,992,920	2,480,745	60	810,600	38,885	27	7,323,150	87		
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .	2,000,000	1,993,350	797,340	207,091	75	54,250	16,010	05	1,074,691	80		
3	Kantonalbank von Bern, Bern . . . . .	15,000,000	14,435,850	5,774,540	2,004,832	20	1,342,150	47,026	77	9,163,348	97		
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . .	2,000,000	1,988,900	795,560	84,429	—	55,950	142,612	77	1,078,551	77		
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen . . . . .	13,500,000	13,468,000	5,387,200	1,004,439	10	725,300	11,230	80	7,128,169	40		
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . . .	700,000	698,500	279,400	47,340	—	32,550	8,921	—	363,211	—		
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . . . .	1,500,000	1,497,900	599,160	140,893	51	261,400	55,355	70	1,056,809	21		
8	Aargauische Bank, Aarau . . . . .	4,000,000	3,960,500	1,584,200	547,297	41	165,550	76,310	45	2,373,357	86		
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig . . . . .	1,000,000	984,900	393,960	61,557	59	250,850	40,908	82	747,276	41		
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . . .	2,000,000	1,991,250	796,500	261,756	30	32,100	60,692	22	1,151,048	52		
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld . . .	1,000,000	998,850	399,540	237,765	80	110,650	61,907	01	809,862	81		
12	Graubündner Kantonalbank, Chur . . . . .	4,000,000	3,991,050	1,696,420	549,245	20	242,900	3,289	58	2,391,854	78		
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern . . . . .	3,000,000	2,970,100	1,188,040	399,700	—	453,450	2,600	15	2,043,790	15		
14	Banque du Commerce, Genève . . . . .	23,400,000	23,200,700	9,208,280	1,109,216	60	246,900	74,791	90	10,639,188	59		
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . .	3,000,000	2,987,300	1,194,920	188,712	29	91,300	6,398	75	1,481,331	04		
16	Bank in Zürich, Zürich . . . . .	1,330,000	1,329,100	531,640	239,436	91	9,750	2,638	35	783,515	26		
17	Bank in Basel, Basel . . . . .	20,000,000	19,518,000	7,807,200	2,757,730	—	143,000	41,252	07	10,749,182	07		
18	Bank in Luzern, Luzern . . . . .	4,000,000	3,960,400	1,584,160	310,745	95	180,900	43,826	51	2,119,632	46		
19	Banque de Genève, Genève . . . . .	5,000,000	4,645,650	1,858,380	272,355	30	91,900	55,905	50	2,273,320	80		
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich . . . . .	24,000,000	22,874,600	9,149,840	4,501,951	45	3,023,300	214,353	29	16,894,444	74		
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . . .	2,500,000	2,492,200	996,880	136,868	49	288,700	57,774	73	1,430,223	22		
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . . .	1,000,000	997,600	399,040	107,975	—	87,250	11,050	15	605,315	15		
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . . .	10,000,000	9,356,800	3,742,520	676,163	48	1,410,650	42,657	95	5,871,991	43		
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf . . . .	1,000,000	996,900	393,760	39,225	—	16,450	8,444	35	482,879	35		
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Staus . .	1,000,000	996,500	398,600	78,525	—	48,550	6,069	74	531,744	74		
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel . .	6,000,000	5,969,100	2,387,640	267,993	83	247,300	14,455	43	2,917,389	26		
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel . .	4,100,000	4,064,350	1,625,740	272,229	70	239,800	93,355	31	2,231,125	01		
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen . . .	1,500,000	1,491,950	596,780	195,110	06	357,000	10,283	09	1,159,173	15		
33	Glärner Kantonalbank, Glarus . . . . .	1,500,000	1,498,050	599,220	293,750	—	53,350	6,518	—	1,932,835	—		
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . . . .	4,000,000	3,994,150	1,697,660	520,261	63	366,050	27,654	36	2,511,626	04		
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen . . . . .	1,000,000	995,450	398,180	38,800	—	23,700	3,344	63	459,024	63		
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz . . . . .	2,000,000	1,996,200	795,480	173,665	80	57,950	9,806	32	1,039,902	12		
37	Credito Ticinese, Locarno . . . . .	1,500,000	1,493,550	599,420	94,940	—	28,200	47,334	53	769,894	53		
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg . . . .	2,500,000	2,202,150	880,860	199,610	—	74,100	20,009	14	1,174,579	14		
39	Zuger Kantonalbank, Zug . . . . .	1,000,000	999,900	399,960	70,220	—	39,100	3,407	02	512,637	02		
Stand am 11. November 1893		181,030,000	176,846,550	70,738,620	20,567,530	—	11,667,900	1,367,081	21	104,341,131	21		
Etat au 11 novembre		181,056,000	177,846,400	71,133,560	18,635,435	—	4,922,950	1,739,099	85	96,438,044	85		
		— 20,000	— 999,850	— 399,940	+ 1,982,095	—	+ 6,744,950	— 372,018	64	+ 7,905,036	86		

+ Wovon in Abzügen von . . . . . Fr. 1000 Fr. 12,274,000 Ausgewiesene Cirkulation } Fr. 176,846,550. —  
 „ 500 „ 23,482,500 Cirkulation accasée }  
 „ 100 „ 93,767,600 Noten in Kassa der Banken }  
 „ 50 „ 42,322,450 Billets chez les banques }  
 Fr. 176,846,550 }  
 Stand am 11. November 1893 }  
 Etat au 11 novembre } Fr. 172,923,450. —

Noten in Händen Dritter } Fr. 165,178,650. —  
 Billets en mains de tiers }  
 Gesetzhche Barschaft } Fr. 91,306,150. —  
 Espèces légales en caisse }  
 Ungeredete Cirkulation } Fr. 73,872,500. —  
 Circulation non convertis }  
 Gold - Or . . . . . Fr. 73,067,535. —  
 Silber - Argent . . . . . „ 18,238,565. —  
 Gesetzhche Barschaft } Fr. 91,306,150. —  
 Recettes métalliques }  
 Stand am 11. November 1893 } Fr. 83,149,455. —  
 Etat au 11 novembre } Fr. 89,773,995. —

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 18. November 1893. — Du 18 novembre 1893. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.				Total						
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken		Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois								
			Billets d'autres banques d'émission suisses	Cheques, Baus de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 3 jours	Schweizer Wechsel	Ausland-Wechsel		Lombard-Wechsel	Schweiz. Staatskaaschellen, Obligationen und Coupons	Bons de caisse d'émission suisses, obligations desdites états et leurs coupons			
5	Bank in St. Gallen . . . . .	13,500,000	725,300	—	7,422,448	49	322,997	77	2,958,110	—	—	11,428,856	26
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	23,400,000	246,900	20,012	11,078,185	55	1,100,000	—	4,610,000	—	—	17,055,098	35
17	Bank in Basel . . . . .	20,000,000	143,000	—	10,221,423	19	950,631	28	7,346,150	—	—	18,661,204	47
19	Banque de Genève . . . . .	5,000,000	91,900	—	9,511,003	55	55,960	45	999,001	30	497,610	11,155,475	30
31	Banque commerciale neuchâteloise	4,100,000	239,800	—	6,352,240	91	74,389	55	431,270	—	—	7,097,700	46
Stand am 11. November 1893		86,000,000	1,446,900	20,012	44,585,301	69	2,503,979	05	16,544,531	30	497,610	65,393,334	84
Etat au 11 novembre		66,000,000	592,400	—	45,628,556	16	1,969,461	30	16,298,088	15	497,610	64,985,914	61
		—	+ 854,500	+ 20,012	+ 1,043,053	47	+ 534,517	75	+ 46,443	15	—	+ 412,420	23

  

Nr.	Firma Raison sociale	Aktiven — Actif				Passiven — Passif						
		Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couverture billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courtie échéance	Total	Noten-Cirkulation Billets en circulation	In längst. 3 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wchsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total			
										Fr.	Ct.	Fr.
5	Bank in St. Gallen . . . . .	6,891,639	10	2,154,647	39	13,468,000	1,312,899	47	36,000	—	14,816,899	47
14	Banque du Commerce à Genève . . . . .	10,317,496	60	490,359	—	23,020,700	1,642,974	85	—	—	24,663,674	85
17	Bank in Basel . . . . .	10,564,930	—	1,673,505	75	30,899,640	4,451,711	45	—	—	35,351,351	45
19	Banque de Genève . . . . .	2,180,515	30	11,155,475	30	19,518,000	4,451,711	45	—	—	23,969,711	45
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,897,969	70	21,664	37	4,645,650	72,460	30	—	—	4,718,110	30
Stand am 11. November 1893		31,802,550	70	4,340,176	51	64,716,700	7,866,007	11	36,000	—	72,618,707	11
Etat au 11 novembre		30,900,180	70	3,658,259	11	65,649,250	5,972,499	07	36,000	—	71,657,749	07
		+ 402,370	—	+ 412,420	23	+ 681,917	40	+ 1,496,707	63	—	+ 960,958	04

† Ohne Fr. 20,549. 66 Scheidemünzen und nicht tariferte fremde Münzen. — † Sans fr. 20,549. 66 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

18. November 1893. — Offizieller Diskontsatz Schweizerischer Emissionsbanken: 4 1/2 %, gültig seit 10. Oktober 1893.

18 novembre 1893. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: 4 1/2 %, valable depuis le 10 octobre 1893.

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

## Conférence des délégués à l'exposition de Chicago.

La conférence des délégués à Chicago, réunie le 20 de ce mois dans la salle du conseil des Etats, a donné lieu à un échange de vues très intéressant au sujet des avantages de l'exposition de Chicago et des observations nouvelles et intéressantes que nos délégués ont pu y faire, ainsi que sur la manière de réaliser dans la pratique les études accomplies.

D'une manière générale, il résulte des indications fournies par les délégués sur le contenu des rapports qu'ils présenteront, qu'en réalité l'exposition ne contenait pour l'européen rien de bien nouveau et cela, même dans le domaine particulièrement développé en Amérique de la mécanique et de l'électricité, mais qu'elle se distinguait plutôt par le mode d'application extraordinairement variés des objets exposés, qui s'explique du reste par le fait des conditions toutes spéciales de la vie et de la production aux Etats-Unis, lesquelles sont sous beaucoup de rapports bien différentes des nôtres.

L'assemblée s'est prononcée à l'unanimité en faveur de la rédaction de rapports aussi courts, aussi concis que possible, mais contenant tous les renseignements et indications qui sont de nature à stimuler l'initiative de nos industriels, ainsi que des autorités et des associations, pour arriver au même perfectionnement là où il a été constaté que les Américains nous étaient supérieurs. Par contre, les rapports ne devront naturellement pas contenir de relations de voyage ou de descriptions de localités et éviteront les longueurs et les détails inutiles. Les délégués sont prêts du reste à fournir oralement ou par écrit et dans la mesure du possible aux personnes qui désireraient étudier plus à fond ou réaliser telle ou telle proposition qui aurait été faite, des informations plus détaillées et les directions nécessaires.

Une autre tâche des délégués consistera entre autres à organiser des conférences, illustrées si possible au moyen de dessins et modèles. Plusieurs délégués ont acheté à Chicago et ailleurs au moyen des crédits qui leur ont été accordés par les autorités et les institutions particulières, des modèles, outils, machines, appareils, etc., destinés aux collections. A cet égard, on a exprimé le désir que ces acquisitions fussent autant que faire se peut montrées et expliquées à un nombreux public, et que ces objets, dont l'achat avait pour but de stimuler l'industrie ne demeurent pas enfouis comme souvenirs de l'exposition de Chicago dans des collections et des musées peu visités. D'après les indications provisoires qui ont été fournies, les achats faits ou à faire encore atteignent le chiffre de 30,000 à 40,000 fr., de sorte que le crédit de 10,000 fr., accordé par la Confédération pour subventionner de telles acquisitions, couvrira environ le tiers des dépenses. Des achats assez considérables ont été faits par l'école de tissage de la soie à Zurich, par les musées industriels d'Aarau et de Fribourg, ainsi que par M. le Dr. Palaz, à Lausanne (spécialement des appareils électriques).

Il a été convenu que les rapports devront parvenir à la Division du commerce au plus tard au milieu de janvier et qu'après examen, ils seront imprimés chacun séparément, mais d'une manière uniforme. Il est probable qu'ils seront successivement livrés au public à partir du milieu ou de la fin de février. Il a été décidé en principe de donner ces rapports gratuitement à toute personne qui en fera la demande et de les mettre en vente en librairie à un prix modique.

Pour en faciliter la distribution gratuite à un nombre aussi grand que possible d'intéressés, il est nécessaire que des commandes soient faites dès à présent à la Division du commerce, à Berne; ces indications serviront à fixer le chiffre de l'édition de chaque rapport. Nous publierons à cet effet dans un de nos prochains numéros une liste des rapports qui doivent nous être remis.

## Verschiedenes. — Divers.

Konkurswesen. Der Bundesrat hat am 21. d. M., gestützt auf Artikel 15, Absatz 3, des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs vom 11. April 1889, folgenden Beschluss gefasst: 1) Die kantonalen Aufsichts- und Nachlassbehörden haben über die Vorgänge im Betreibungs-, Konkurs- und Nachlassverfahren statistische Erhebungen vorzunehmen. 2) Das eidg. Justiz- und Polizeidepartement wird zu diesem Zwecke den in Art. 1 genannten Behörden die nötigen Instruktionen erteilen. Das genannte Departement besorgt die Zusammenstellung und Bearbeitung der von den kantonalen Behörden eingesandten statistischen Angaben und statet darüber dem Bundesrat alljährlich einen Bericht ab. 3) Die mit den statistischen Originalaufnahmen betrauten Beamten beziehen vom Bunde eine vom Bundesrate im Rahmen des Budgets festzusetzende Entschädigung. 4) Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

\* \* \*

Poursuite pour dettes et la faillite. En exécution de l'article 15, alinéa 3, de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, du 11 avril 1889, le conseil fédéral a, en date du 21 de ce mois, pris la décision suivante: Article 1<sup>er</sup>. Les autorités cantonales de surveillance sur la poursuite pour dettes et la faillite et celles préposées aux liquidations de successions ordonneront des relevés statistiques sur la procédure suivie en matière de poursuite pour dettes, de faillite et de liquidation de successions. Art. 2. Dans ce but, le département fédéral de justice et police donnera les instructions nécessaires aux autorités désignées à l'article 1<sup>er</sup> ci-dessus. Ce département compulsera les données statistiques fournies par les autorités cantonales et fera, chaque année, rapport au conseil fédéral sur les résultats de ce travail. Art. 3. Les fonctionnaires chargés des relevés statistiques originaux recevront de la Confédération, une indemnité à fixer par le conseil fédéral dans les limites du budget. Art. 4. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Chemins de fer du Jura-Simplon.

## Tirage au sort annuel

des obligations des emprunts à la charge de la Compagnie du Jura-Simplon.

Messieurs les porteurs d'obligations des emprunts:  
Oues. Suisse 1854, 1856, 1857, 1861—1865;  
Joug. Eclépens 1868;  
Broy 1875;  
Sui. Occidentale 1878, 1879, 1880, 1882 et 1892;

sont prévenus qu'il sera procédé, le vendredi, 1<sup>er</sup> décembre prochain, à 2 heures, en séance publique, au bâtiment de l'administration J.-S., à Lausanne, au tirage au sort des obligations des susdits emprunts.

Berne, le 20 novembre 1893.

La direction des chemins de fer du Jura-Simplon:

(595)

Ruchonnet.

## Central-Waarenhaus in Basel.

## Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 2. Dezember 1893, nachmittags 3 Uhr,  
im Lokale Holbeinstrasse 15 in Basel.

## Traktanden:

- 1) Ratifikation des Verkaufes der Liegenschaft zur Brodlaube.
- 2) Beschlussfassung über Liquidation der Gesellschaft.

Stimmkarten können vom 25. bis und mit 29. November gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz, im Bureau der Gesellschaft, Holbeinstrasse 15, in Basel bezogen werden. (591)

Fabrik pharmaceutischer  
und hygienischer Spezialitäten  
von

Dr. P. Gerber, Apotheke,  
Bern, 21, Bärenplatz.

Eisen-Chinin-Wein. — Vin ferrugineux à la quinine.

Gerber's Blutreinigungsthee — Thé dépuratif Gerber.

Dr. P. Gerber's Zahnseife, Odontine, vorzüglichstes Mittel zur Reinigung der Zähne. — Eau dentifrice antiseptique au Salol, le meilleur remède pour la conservation des dents. (512)

Bestellungen werden prompt und franko ausgeführt. — Prière de demander à la pharmacie du Dr P. Gerber, à Berne, le catalogue avec prix de ses spécialités.

Wilh. Weyershäuser, Wiesbaden. Auskunfts- u. Inkassobureau. (509)

## Actienbrauerei Steinhof in Burgdorf.

Die Aktionäre dieser Gesellschaft werden zu einer Generalversammlung einberufen auf

Montag, den 11. Dezember 1893, vormittags 10 Uhr,  
in's Hôtel Guggisberg in Burgdorf.

## Traktanden:

- 1) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes, sowie Décharge-Erteilung.
- 2) Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
- 3) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
- 4) Bericht betreffend den Antrag des Herrn Kully.

Die Rechnung mit Geschäftsbericht können vom 4. bis 11. Dezember gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen und die Stimmkarten bezogen werden.

Burgdorf, den 20. November 1893.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident:

(594)

Morgenthaler, Fürspr.

## „Brauerei zum Cardinal“ in Basel.

## Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Freitag, den 15. Dezember 1893, nachmittags 3 Uhr,  
im Verwaltungsgebäude der Brauerei, Margarethenstrasse 20.

## Traktanden:

- 1) Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 30. September 1893.
- 2) Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Revisoren und Décharge-Erteilung an erstern.
- 3) Beschlussfassung über das Ergebnis der Bilanz und Festsetzung der Dividende.
- 4) Erneuerungswahl für zwei im Austritt befindliche Mitglieder des Verwaltungsrates.
- 5) Wahl von zwei Revisoren und deren Suppleanten pro 1893/94.

Der Bericht der Verwaltung und der Herren Revisoren, die Jahresrechnung und Bilanz sind vom 6. Dezember an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal der Gesellschaft und bei Herren Zahn & Cie in Hier bereit. Bei letzteren können die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Zutrittskarten, gegen Deponierung der Aktien, vom 8. bis 12. Dezember bezogen werden. (O 4372 B)

(596)

Der Verwaltungsrat.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken 4 1/2 %  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 4 1/2 %